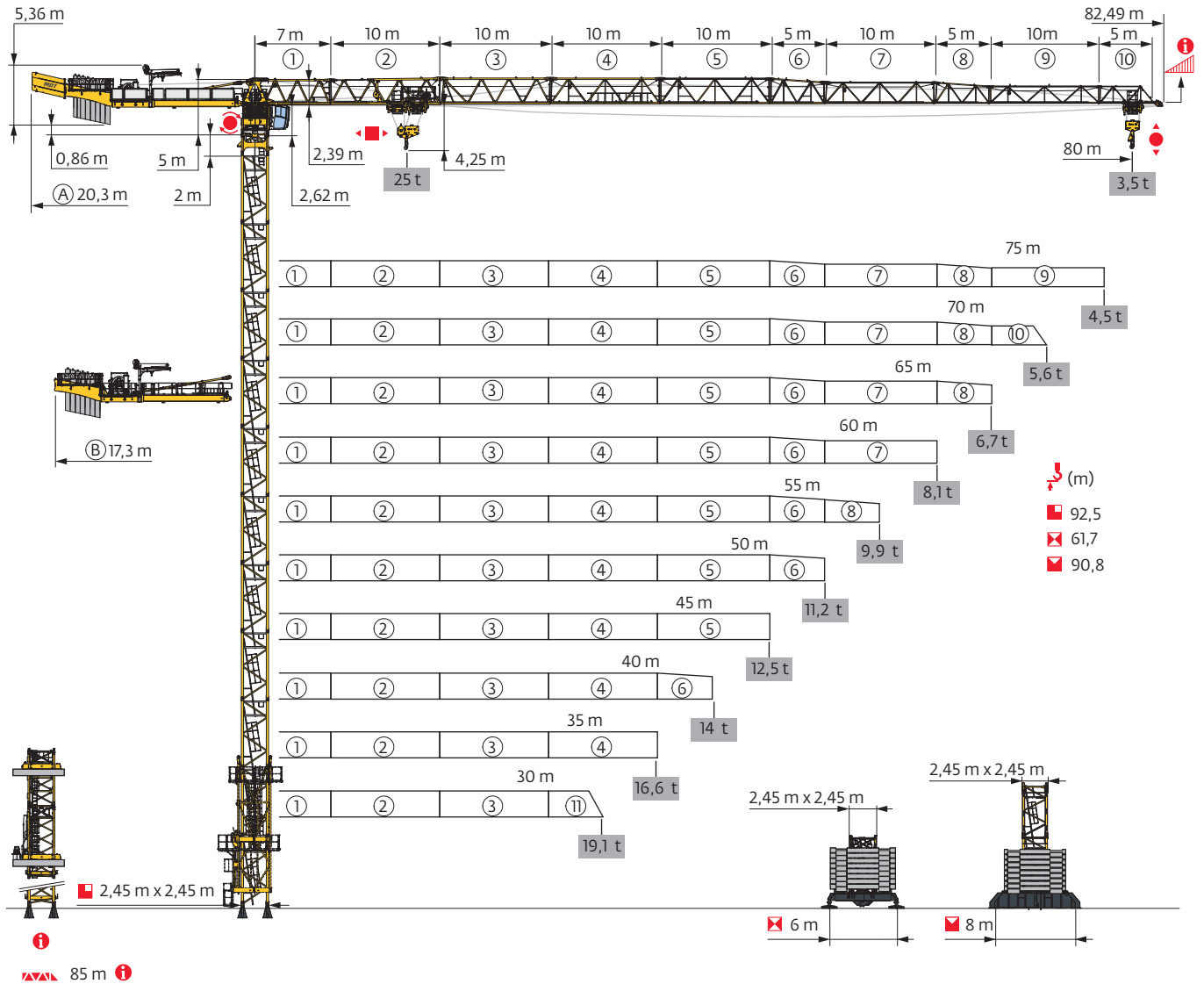


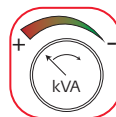
MDT 489 M25



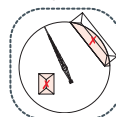
Potain Plus



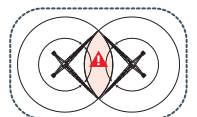
Power Control




Top Site




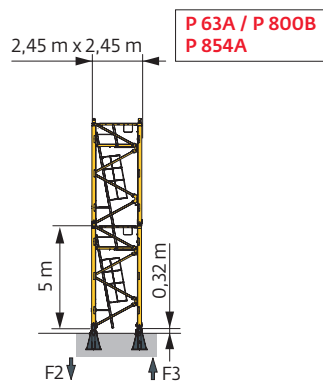
Anti-collision systems



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

□ 2,45 m - P 800B												
ΔΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	77,5	79,1	77,5	77,5	77,5	77,5	75,8	75,8	75,8	72,5	72,5	
↓/P+ (m)	77,5	79,1	77,5	77,5	77,5	77,5	75,8	75,8	75,8	72,5	72,5	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	2	1	2	2	2	0	0	0	2	2	
	5 m	14	15	14	14	14	14	15	15	13	13	
F2 (t)	●	255	257	257	258	256	265	258	256	262	252	249
	■	336	344	338	342	343	346	329	334	343	335	337
F3 (t)	●	170	169	168	168	163	169	163	160	165	156	153
	■	263	268	261	263	261	263	245	249	257	251	252

□ 2,45 m - P 854A												
ΔΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↓ (m)	92,5	92,5	92,5	90,8	90,8	90,8	90,8	90,8	89,1	87,5	87,5	
↓/P+ (m)	92,5	92,5	92,5	90,8	90,8	90,8	90,8	90,8	89,1	87,5	87,5	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	2	2	2	0	0	0	0	1	2	2	
	5 m	17	17	17	18	18	18	18	18	17	16	16
F2 (t)	●	306	304	308	300	300	309	311	311	314	308	310
	■	500	497	503	474	477	487	490	489	483	482	486
F3 (t)	●	208	203	206	199	196	201	202	202	206	202	202
	■	414	407	412	384	384	391	393	392	386	387	391



i Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para outras composições de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - ZX 6830 -

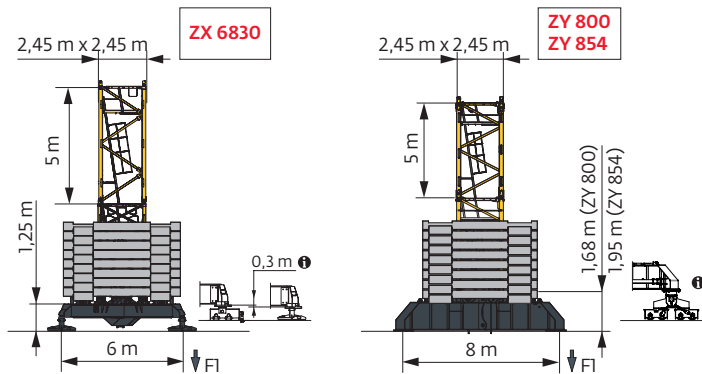
Δ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	58,4	56,7	56,7	56,7	56,7	60,1	61,7	58,4	58,4	60,1	60,1
h/P (m)	56,7	56,7	56,7	55,1	56,7	53,4	56,7	56,7	56,7	56,7	58,4
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	2	0	0	0	0	1	0	2	2	1	1
5 m	10	11	11	11	11	11	12	10	10	11	11
FI (t)	● 142	141	143	141	141	142	143	140	141	143	142
	■ 131	124	127	126	127	136	142	134	140	155	156

2,45 m - ZY 800 -

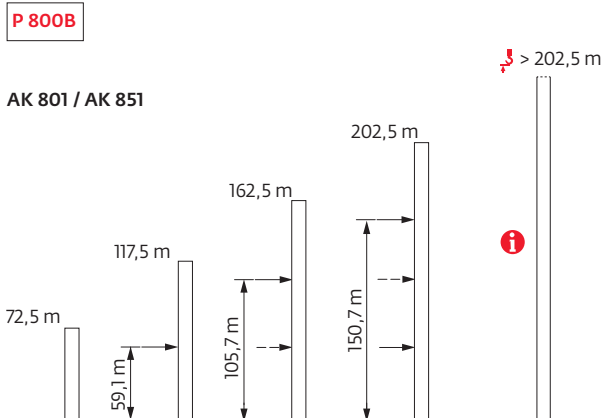
Δ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	77,2	77,2	77,2	77,2	77,2	77,2	75,5	75,5	73,8	72,2	72,2
h/P (m)	77,2	75,5	70,5	72,2	68,8	72,2	75,5	75,5	73,8	72,2	72,2
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	0
5 m	15	15	15	15	15	15	14	14	13	14	14
FI (t)	● 151	149	151	153	154	154	155	154	152	148	149
	■ 185	182	186	189	189	192	186	190	188	185	188

2,45 m - ZY 854 -




Δ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	90,8	90,8	90,8	89,1	89,1	89,1	89,1	87,4	87,4	85,8	85,8
h/P (m)	90,8	90,8	90,8	89,1	89,1	89,1	89,1	87,4	87,4	85,8	85,8
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	1	1	1	2	2	2	2	0	0	1	1
5 m	17	17	17	16	16	16	16	17	17	16	16
FI (t)	● 199	197	199	199	197	205	202	196	202	198	202
	■ 277	276	281	274	275	279	282	268	275	275	277






Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкєра






Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2,45 m - ZX 6830 - 

▲▼▲\ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
61,7	121										
60,1						121	121			131	131
58,4	141					121	111	111	121	131	131
56,7	151	141	141	131	131	111	121	121	121	131	131
51,7	141	131	131	131	131	121	111	111	121	121	121
46,7	131	131	121	121	121	111	101	111	121	121	121
41,7	121	111	111	111	111	101	91	111	121	111	121
36,7	111	111	111	111	111	101	81	101	111	111	111
31,7	111	111	101	111	101	101	81	101	111	111	111
26,7	111	111	101	111	101	101	81	101	111	101	111
21,7	111	111	101	111	101	91	81	101	111	101	111

 (t) /  2,45 m - ZY 800 - 

▲▼▲\ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
77,2	120	108	108	108	108	108					
75,5	108	96	96	96	96	96	96	96			
73,8	96	96	96	84	84	84	84	84	96		
72,2	84	84	84	84	72	72	72	72	72	96	96
67,2	84	72	72	72	72	60	60	60	60	60	72
62,2	72	72	72	60	60	48	48	48	60	60	72
57,2	72	60	60	60	60	48	36	48	60	60	60
52,2	60	60	60	48	48	48	36	48	60	60	60
47,2	60	48	48	48	48	48	36	48	60	60	60
42,2	48	48	48	36	36	48	36	48	48	60	60
37,2	48	36	36	36	36	48	36	48	48	48	60
32,2↓	48	36	36	36	36	48	36	48	48	48	48
22,2	48	36	36	36	36	48	36	48	48	48	48

 (t) /  2,45 m - ZY 854 - 

▲▼▲\ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
90,8	216	204	204								
89,1	204	192	204	204	192	204	192				
87,4	180	180	180	180	180	180	180	180	192		
85,8	168	168	168	168	168	168	168	168	180	192	204
80,8	132	132	132	132	120	132	132	132	132	156	156
75,8	108	96	96	96	84	84	84	84	96	120	120
70,8	72	72	72	72	72	60	60	60	60	72	84
65,8	72	60	60	60	60	48	48	36	48	60	60
60,8	60	60	60	48	48	36	36	36	48	60	60
55,8	60	48	48	48	48	36	36	36	48	48	48
50,8	48	48	48	48	36	36	24	36	48	48	48
45,8	36	36	36	36	36	36	24	36	48	48	48
40,8	36	36	36	36	24	36	24	36	48	48	48
35,8	36	36	36	36	24	36	24	36	48	48	48
30,8	36	36	36	36	24	36	24	36	48	36	36
25,8	36	36	36	36	24	36	24	36	48	36	36
20,8	36	36	36	36	24	36	24	36	48	36	36

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m		
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ 12,5 t	▼▲▲▲																							
80	4 → 14,3 4 → 15,4	25,3 - 27,6 27,3 - 30	20,3 16,7 12,7 22,4 18,4 14	11,4 9,5 8,1 7,6 7 6,6 6,1 5,8 5,4 5,2 4,8 4,6 4,3 4,1 3,9 3,7 3,5 3,4 3,2 t																						
75	4 → 16,8 4 → 18,1	29,3 - 31,7 31,5 - 34	24,6 20,2 15,3 25 22,2 16,8	12,5 11,1 9,4 8,9 8,1 7,7 7,1 6,8 6,3 6 5,6 5,4 5 4,8 4,5 4,3 4,1 t																						
70	4 → 20 4 → 21	33,9 - 36,4 35,7 - 38,4	25 25 18,8 14,7 25 25 20 15,8 12,8	12,5 11,1 10,4 9,5 9 8,3 7,9 7,3 6,9 6,5 6,2 5,8 5,5 5,2 t																						
65	4 → 21,2 4 → 21,8	36 - 38,7 37,3 - 40,1	25 25 20,3 16 13 25 25 21,1 16,7 13,6	12,5 11,8 10,8 10,2 9,5 9 8,4 8 7,5 7,1 6,7 t																						
60	4 → 21,4 4 → 22,6	37,2 - 40,2 39,1 - 42,2	25 25 20,7 16,5 13,6 25 25 22,1 17,6 14,5	12,5 12,5 11,6 11 10,2 9,7 9 8,6 8,1 t																						
55	4 → 21,9 4 → 23,1	39,8 - 43,2 41,4 - 44,8	25 25 21,5 17,5 14,6 25 25 22,8 18,4 15,3	12,5 12,5 11,9 11,4 10,6 10,1 9,5 t																						
50	4 → 22,3 4 → 22,3	40,5 - 44 41,6 - 45,3	25 25 22 17,8 14,9 12,7 25 25 22,1 18,1 15,2 13,1	12,5 12,2 11,6 10,8 t																						
45	4 → 22,5 4 → 22,5	40,9 - 44,4 41,4 - 45	25 25 22,2 18 15 12,8 25 25 22,3 18,1 15,2 13	12,5 12,3 t																						
40	4 → 22,8 4 → 22,8		25 25 22,5 18,3 15,2 13 25 25 22,6 18,6 15,7 13,5	t																						
35	4 → 22,9 4 → 22,9		25 25 22,7 18,4 15,4 25 25 22,8 18,9 16	t																						
30	4 → 22,5 4 → 22,6		25 25 22,2 18 25 25 22,5 18,5	t																						

▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 1,43 t max.

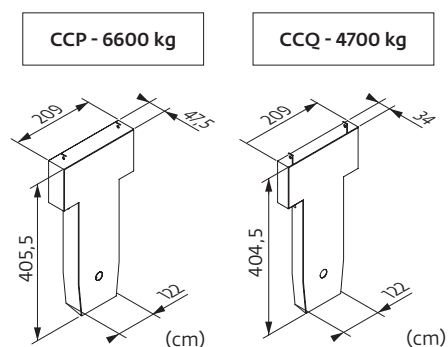


▼▲▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m		
▼▲▲▲	▼▲▲▲ 25 t	▼▲▲▲ 12,5 t	▼▲▲▲																							
80	3,3 → 14,5 3,3 → 15,7	26,1 - 26,6 28,1 - 28,9	20,8 17,2 13,2 22,8 18,9 14,4	10,8 8,9 7,5 7,1 6,4 6,1 5,6 5,3 4,9 4,6 4,3 4,1 3,8 3,6 3,3 3,2 2,95 2,85 2,65 t																						
75	3,3 → 17 3,3 → 18,4	30,1 - 30,6 32,4 - 32,8	25 20,7 15,8 12,6 25 22,7 17,3 13,8	10,6 8,9 8,4 7,6 7,2 6,6 6,3 5,8 5,5 5,1 4,8 4,5 4,3 4 3,8 3,6 t																						
70	3,3 → 20,4 3,3 → 21,4	34,9 - 35,4 36,8 - 37,3	25 25 19,3 15,3 25 25 20,6 16,3 13,4	12,5 10,7 10 9,1 8,6 7,9 7,5 6,9 6,5 6,1 5,8 5,4 5,1 4,8 t																						
65	3,3 → 21,7 3,3 → 22,3	37,2 - 37,7 38,6 - 39,2	25 25 20,8 16,5 13,5 25 25 21,6 17,2 14,2	12,1 11,5 10,5 9,9 9,1 8,6 8 7,6 7,1 6,8 6,3 t																						
60	3,3 → 21,9 3,3 → 23	38,6 - 39,2 40,5 - 41,2	25 25 21,3 17,1 14,1 25 25 22,6 18,1 15 12,7	12,1 11,5 10,5 10 9,2 8,8 8,1 7,8 7,2 t																						
55	3,3 → 22,4 3,3 → 23,6	41,3 - 42,1 42,9 - 43,7	25 25 22,1 18 15,1 13 25 25 23,4 19 15,9 13,6	12,5 11,6 11 10,2 9,8 9,1 t																						
50	3,3 → 22,7 3,3 → 22,7	42 - 42,8 43,2 - 44,2	25 25 22,5 18,4 15,4 13,2 25 25 22,6 18,6 15,8 13,6	12,5 11,8 11,2 10,4 t																						
45	3,3 → 23 3,3 → 23	42,4 - 43,3 43 - 45	25 25 22,8 18,6 15,6 13,4 12,6 25 25 22,8 18,7 15,8 13,6 12,8	11,9 t																						
40	3,3 → 23,2 3,3 → 23,2		25 25 23 18,8 15,8 13,6 25 25 23,2 19,1 16,2 14	t																						
35	3,3 → 23,4 3,3 → 23,4		25 25 23,3 19 16 t 25 25 23,4 19,4 16,6	t																						
30	3,3 → 22,9 3,3 → 23		25 25 22,7 18,6 25 25 23 19,1	t																						

▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 0,64 t max.

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio / Lastro da contra lança / Противовес стрелы

▼▲▲▲	110/132 HPL™			150/180 HPL™ GH		
	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)	6600 kg	4700 kg	▲▲▲ (kg)
80 m	6	2	49000	7	0	46200
75 m	7	0	46200	6	1	44300
70 m	7	0	46200	6	1	44300
65 m	7	0	46200	6	1	44300
60 m	6	1	44300	5	2	42400
55 m	5	2	42400	6	0	39600
50 m	6	0	39600	5	1	37700
45 m	4	2	35800	3	3	33900
40 m	5	0	33000	4	1	31100
35 m	4	1	31100	3	2	29200
30 m	4	0	26400	3	1	24500



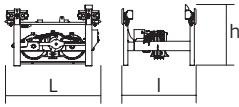
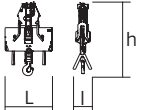
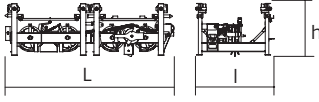
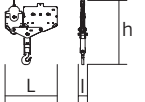
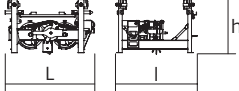
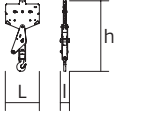
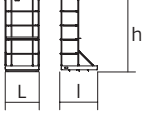
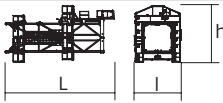
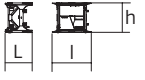
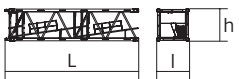
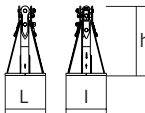
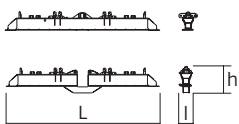
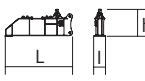

Encombrenent et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 80 m - 110/132 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела	 L, l, h (A, B)	11,9	2,2	2,54	13600
		11,9	2,2	2,54	13200
	 L, l, h (A, B) 110/132 HPL™	19,17	5,69	3,93	15100
		16,15	5,69	3,93	14700
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела	 L, l, h (A, B) 110/132 HPL™	19,17	5,69	3,93	20265
		16,15	5,69	3,93	19865
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела	 L, l, h (A, B) 150/180 HPL™ GH	19,17	6,72	3,93	15600
		16,15	6,72	3,93	15100
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	 L, l, h	3,78	1,85	1,88	5165
		4,82	1,93	1,97	8745
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 L, l, h Ultra View	3,36	2,28	2,49	3000
	 L, l, h 2,45 m	2,76	2,48	2,89	11300
	 L, l, h	7,04	2,48	2,89	14300
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	 L, l, h ①	8,48	1,59	2,47	6700
	 L, l, h ②	10,37	2,24	2,5	6500
	 L, l, h ③	10,37	1,38	2,49	3600
	 L, l, h ④	10,28	1,38	2,44	3080
	 L, l, h ⑤	10,25	1,38	2,44	2250
	 L, l, h ⑦	10,27	1,38	2,03	1510
	 L, l, h ⑨	10,17	1,38	1,73	1040
	 L, l, h ⑥	5,3	1,38	2,38	1100
	 L, l, h ⑧	5,2	1,38	1,98	660
	 L, l, h ⑩	5,09	1,38	1,63	450
	 L, l, h ⑪	5,18	1,38	2,43	1660
 L, l, h	1,67	1,57	0,58	260	

			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		25 t	2,23	1,73	1,42	760
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		25 t	1,56	0,58	2,44	850
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		25 t	3,8	1,7	1,25	1120
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		25 t	1,91	0,34	2,34	920
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		12,5 t	2	1,7	1,25	600
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		12,5 t	1,25	0,34	2,58	610
Nacelle de chariot/ Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino/ Cesta do carro Платформа тележки			0,96	1,05	2,12	55
Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана						
T 851		□2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
K 84/K 84-2		□2,45 m	2,24	3,24	2,5	3050
KRM 849B K 85/KR 84B2 KM 850.10B KM 850.14B K 85/KR 84A2 KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C		□2,45 m	10,24 10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,55 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,55 2,53 2,55 2,55 2,54	2,53 2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,53 2,53 2,5 2,53 2,53 2,51	7800 9635 10070 11190 5550 5450 5990 3400 3150 4290 4090 3205 4230
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 63A / P 800B P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	1,12 0,76	1,1 1,48	5265 5445
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	5,68 5,7	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 6430
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 14000

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz													ch - PS hp	kW		
	400 V - 50 Hz	110 HPL™ 63	m/min	33,5	44	61,5	92,5	148,5	17	22	31,5	47,5	76,5	110	82	858 m
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,3	25	18,8	12,5	6,3	0,6			
	480 V - 60 Hz	132 HPL™ 63	m/min	40,5	52,5	74	110,5	153	20,5	26,5	38	56,5	76,5	132	98	
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	1	25	18,8	12,5	6,3	2,6			
400 V - 50 Hz	150 HPL™ 63 GH	m/min	45,5	57,5	79	126	195	23	29,5	41	69	97,5	150	110	1200 m	
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3				
480 V - 60 Hz	180 HPL™ 63 GH	m/min	54,5	67	88	133,5	195	27,5	34	45,5	72,5	97,5	180	132		
		t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3				
	10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t) 0 → 80 (20 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,3 t)					10	7,4							
	RVF 173 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7					3 x 10	3 x 7,5							

IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	110 HPL™ : 125 → 81 kVA 150 HPL™ GH : 157 → 97 kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	132 HPL™ : 142 → 90 kVA 180 HPL™ GH : 181 → 109 kVA

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancho con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Looser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

